

# Entretien des ruines : goutte à goutte, l'eau creuse le mur

Autor(en): **Winkel, Christian**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **43 (2020)**

Heft 2: **Homo archaeologicus turicensis : l'archéologie dans le canton de Zurich**

PDF erstellt am: **03.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-905560>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Entretien des ruines

### Goutte à goutte, l'eau creuse le mur

— Christian Winkel

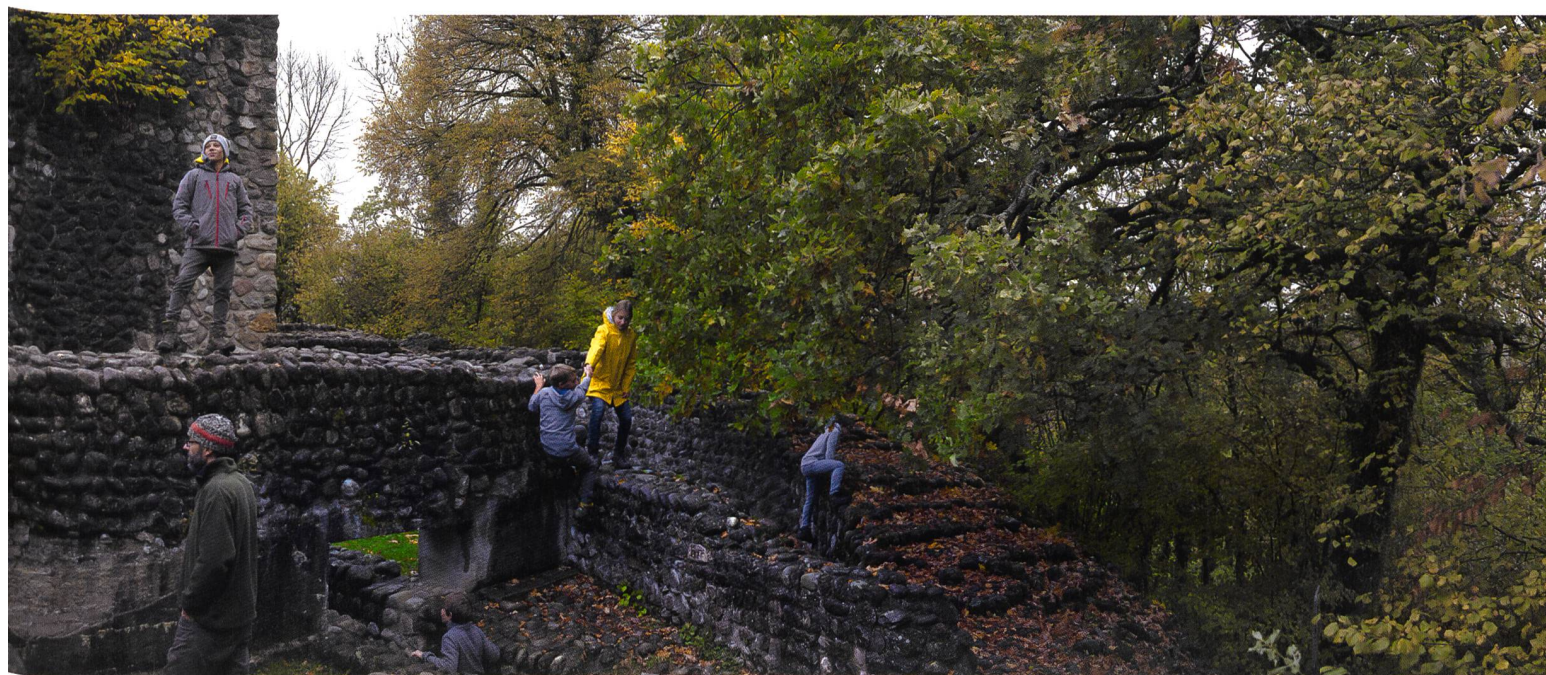
**L**es ruines, témoins tangibles du passé. Souvent, plus aucun toit ne les recouvre: dépouillés, les murs sont particulièrement exposés aux intempéries et doivent être protégés. Le technicien de fouille responsable de cette tâche a suivi une formation de maçon, puis acquis en Irlande une solide expérience de rénovation des vieux bâtiments en pierre. Il s'est perfectionné dans le domaine de la restauration des châteaux forts. Il est en mesure de décider quels travaux de rénovation devront être entrepris.

Ruines de couvents ou de châteaux forts, vestiges de remparts, *villae* romaines: dans le canton de Zurich, on dénombre 30 sites avec des ruines soumises à intervalles réguliers à des travaux de conservation. Certains appartiennent au canton ou à une commune, d'autres sont aux mains de particuliers. Pour de nombreux vestiges d'habitats à l'abandon, il ne vaut toutefois plus la peine

de maintenir debout les maigres tronçons de murailles.

Un groupe de trois spécialistes se charge de l'entretien des ruines appartenant au canton. Le Service archéologique a pour mission d'évaluer quelles interventions architecturales rétabliront le plus fidèlement possible l'apparence d'origine des constructions, et quelles mesures





de sécurité seront nécessaires pour éviter un effondrement. La composition du mortier qu'on utilisera pour la rénovation est un sujet de discussion récurrent: il doit assurer une cohésion optimale avec le mortier historique. Le Service des bâtiments se charge du financement d'éventuelles mesures de rénovation, l'Office des constructions de la réalisation architecturale. Ces institutions travaillent en étroite collaboration avec des entreprises spécialisées, mandatées pour ces travaux.

Parfois, les ruines abritent des plantes ou des animaux rares. Dans les murailles du château de Schnabelburg, à Hausen am Albis, se dissimule une espèce d'escargot extrêmement rare, la balée commune (*balea perversa*). Lors des travaux, certaines parties des murs ont été traitées de façon tout à fait spécifique, et des encoches ont été pratiquées dans le mortier pour offrir des refuges aux gastéropodes. A Winterthur, la tour du château d'Alt Wülflingen a dû être rénovée en garantissant la pérennité de 30 espèces de lichen différentes, dont *caloplaca limonia*, attestée ici en Suisse pour la première fois. Et quand des grimpeurs croient trouver un

parfait terrain de jeu dans les ruines, alors c'est l'homme qui constitue leur principale menace. Les panneaux d'information apposés près des vestiges datent des années 1960 et 1980: peu à peu, on remplace les éléments endommagés ou disparus. Ainsi, sur le nouveau panneau posé au château de Freienstein, une légende interpelle le visiteur: des Zurichois seraient accourus au secours d'un vassal jeté au cachot, mais le prisonnier n'aurait pourtant pas survécu: dans leur fureur destructrice, les Zurichois avaient omis de le faire sortir avant de mettre le feu au château...

### **R i a s s u n t o**

**Nel** canton Zurigo ci sono 30 rovine conservate. Un gruppo di esperti costituito da un team di tre persone si occupa della manutenzione delle strutture del cantone. Un tecnico di scavo con una formazione di muratore e una specializzazione nell'ambito del risanamento di fortezze è incaricato della loro valutazione per conto del Servizio archeologico cantonale. |